

## Nạn buôn người khác với nạn vượt biên lậu

**Nạn buôn người** được định nghĩa là:

- buôn dân trong đó hành vi lao động tình dục xảy ra do bị ép buộc, lừa đảo hoặc uy hiếp, hoặc người bị đẩy vào lao động tình dục chưa được 18 tuổi; *hoặc*
- việc tuyển mộ, chứa chấp, chuyên chở, cung cấp hoặc thu nhận một người để dùng cho lao động hoặc phục vụ bằng cách dùng sức ép, sự lừa đảo hoặc uy hiếp với mục đích bắt buộc người đó phục vụ, làm công ngoài ý muốn, chịu cảnh nô dịch vì nợ hoặc làm nô lệ.

**Nạn vượt biên lậu** được định nghĩa là việc nhập người vào Hoa Kỳ bằng cách cố tình trốn tránh luật nhập cư. Sự vi phạm này bao gồm việc đưa người không phải công dân vào Hoa Kỳ cũng như chuyên chở và chứa chấp trái phép ngoại kiều đang sống bất hợp pháp tại Hoa Kỳ.

*Không thể dùng những từ này thay cho nhau*

- **Vượt biên lậu** là dựa trên sự chuyên chở
- **Buôn người** là dựa trên sự bóc lột



Báo cáo hành vi đáng nghi ngờ:  
**1-866-DHS-2-ICE** (1-866-347-2423)  
[www.dhs.gov/bluecampaign](http://www.dhs.gov/bluecampaign)

## Các dấu hiệu của nạn buôn người

- Nạn nhân có tự mình giữ các giấy tờ tùy thân và giấy phép du lịch hay không? Nếu không, ai là người giữ các giấy tờ đó?
- Nạn nhân có bị người khác ép phải nói gì với các viên chức nhập cư và cơ quan chấp pháp hay không?
- Lương của nạn nhân có bị thu hồi để trả nợ vượt biên lậu hay không? (Việc trả nợ vượt biên lậu tự nó không được xem là nạn buôn người.)
- Nạn nhân có bị ép buộc bán dâm hay không?
- Nạn nhân có được tự do đi lại hay không?
- Nạn nhân hoặc gia đình nạn nhân có bị đe dọa tính mạng nếu nạn nhân tìm cách trốn thoát hay không?
- Nạn nhân có bị đe dọa sẽ bị trục xuất hoặc phải chịu quyết định chấp pháp hay không?
- Nạn nhân có bị hại hoặc không được cho ăn, uống, ngủ, chăm sóc sức khỏe hoặc không được tiếp nhận các nhu cầu sống cơ bản khác hay không?
- Nạn nhân có thể tự do liên hệ với bạn bè hoặc gia đình hay không?
- Nạn nhân có phải là vị thành niên tham gia nạn lao động tình dục hay không?
- Nạn nhân có được phép giao tiếp ngoài xã hội hoặc đi dự các buổi lễ tôn giáo hay không?

Báo cáo hành vi đáng nghi ngờ: **1-866-DHS-2-ICE** (1-866-347-2423)

[www.dhs.gov/bluecampaign](http://www.dhs.gov/bluecampaign)

BC-IC1-VIE 07/14